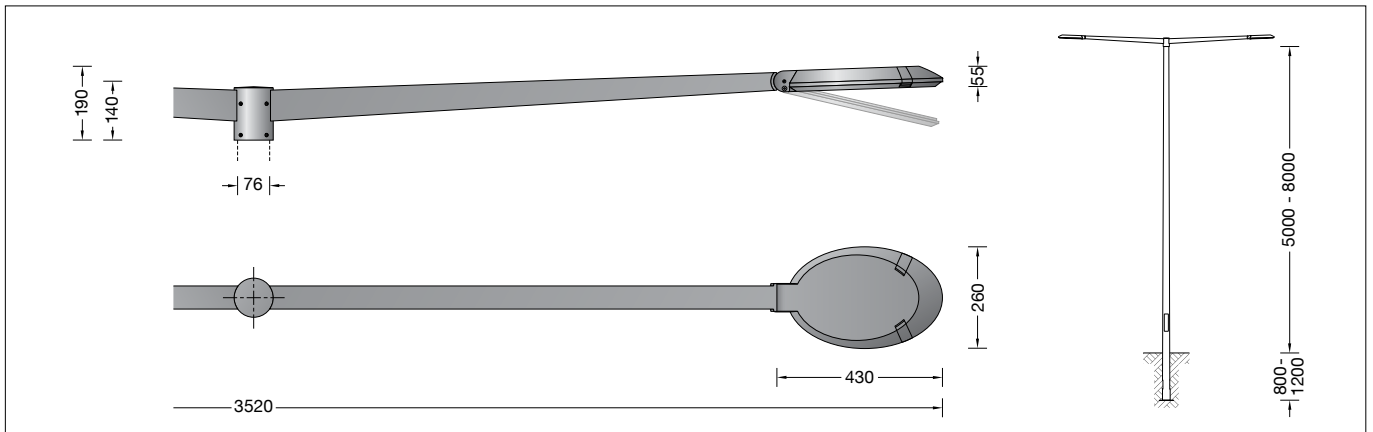


**BEGA****77 953**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Mastaufsatzleuchte mit Ausleger.  
Die asymmetrisch-bandförmige  
Lichtstärkeverteilung eignet sich besonders für  
die Beleuchtung von Straßen nach  
DIN EN 13201.  
Für Lichtpunkthöhen von 5000 - 8000 mm.

**Application**

LED pole top luminaire with outrigger arm.  
The asymmetrical and flat beam light  
distribution is suitable especially for  
the illumination of streets according to  
DIN EN 13201.  
For mounting heights 5000 - 8000 mm.

**Utilisation**

Luminaire à LED, tête de mât avec bras.  
La répartition lumineuse asymétrique-elliptique  
est particulièrement appropriée pour un  
éclairage de rues selon normes DIN EN 13201.  
Pour hauteurs de feu 5000 - 8000 mm.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas entspiegelt  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Werkzeugloser Verschluss  
Für Mastzopf  $\varnothing$  76 mm  
Einstecktiefe 90 mm  
2 x Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1  $\square$   
Leitungslänge 8 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die  
LED-Leistung auf 50 % begrenzt  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolation vorhanden  
Schutzklasse II  $\square$   
Schutzart IP 66  
Staubdicht und Schutz gegen starkes  
Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 5 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Horizontale Windangriffsfläche: 0,21 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 18,6 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
Safety glass, antireflection-coated  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Toolless closure  
For pole top  $\varnothing$  76 mm  
Slip fitter insert depth 90 mm  
2 x Connecting cable X05BQ-F 4 x 1  $\square$   
Cable length 8 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
During DC operation the LED power  
is reduced to 50 %  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class II  $\square$   
Protection class IP 66  
Dust-tight and protection against strong water  
jets  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical  
impacts < 5 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Horizontal wind catching area: 0.21 m<sup>2</sup>  
Weight: 18.6 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité antireflet  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Fermeture sans outil  
Pour tête de mât  $\varnothing$  76 mm  
Profondeur d'embout 90 mm  
2 x Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1  $\square$   
Longueur de câble 8 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
En fonctionnement en courant continu,  
la puissance LED est limitée à 50 %  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et  
les câbles de commande  
Classe de protection II  $\square$   
Degré de protection IP 66  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau puissants  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 5 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Prise au vent horizontale: 0,21 m<sup>2</sup>  
Poids: 18,6 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
durch eine elektrotechnische Fachkraft  
erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be  
carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer is then discharged from  
liability when damage is caused by improper  
use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the  
persons responsible for the modification shall  
be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent  
être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité  
résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire  
se feront sous la responsabilité exclusive de  
celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Verbindungsleitungen in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.  
Leuchte ausrichten und befestigen.  
Seitliche Innensechskantschrauben (M8) fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Die Verbindungsleitungen dürfen nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2x 31 W
Leuchten-Anschlussleistung	69 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 77 953 K4

Modul-Bezeichnung	
4x LED-0411/840	
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	12380 lm
Leuchten-Lichtstrom	9568 lm
Leuchten-Lichtausbeute	138,7 lm/W

## 77 953 K3

Modul-Bezeichnung	
4x LED-0411/830	
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	12020 lm
Leuchten-Lichtstrom	9290 lm
Leuchten-Lichtausbeute	134,6 lm/W

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead luminaire connecting cables into the pole top and put on luminaire.  
Align luminaire and fix it.  
Fix lateral hexagon socket head screws (M8) firmly. Torque = 12 Nm.

The connecting cables must only be connected in a connection box with corresponding protection class and safety class. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N).  
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

## Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Lamp

Module connected wattage	2x 31 W
Luminaire connected wattage	69 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 77 953 K4

Module designation	
4x LED-0411/840	
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	12380 lm
Luminaire luminous flux	9568 lm
Luminaire luminous efficiency	138,7 lm/W

## 77 953 K3

Module designation	
4x LED-0411/830	
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	12020 lm
Luminaire luminous flux	9290 lm
Luminaire luminous efficiency	134,6 lm/W

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire les câbles de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât.  
Ajuster le luminaire et fixer.  
Serrer fermement les vis à six pans creux latérales (M8). Moment de serrage = 12 Nm.

Les câbles de raccordement ne doivent être raccordés que dans une boîte de connexion dont le degré et la classe de protection sont appropriés.  
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N).  
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

## Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature.  
Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

## Lampe

Puissance raccordée du module	2x 31 W
Puissance raccordée d'un luminaire	69 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 77 953 K4

Marquage des modules	
4x LED-0411/840	
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	12380 lm
Flux lumineux du luminaire	9568 lm
Rendement lum. d'un luminaire	138,7 lm/W

## 77 953 K3

Marquage des modules	
4x LED-0411/830	
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	12020 lm
Flux lumineux du luminaire	9290 lm
Rendement lum. d'un luminaire	134,6 lm/W

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

## Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Stahl-Lichtmaste ohne sichtbare Schweißnaht · feuerverzinkt und lackiert mit Tür und C-Schiene

<b>70 886</b> Mast mit Erdstück	H 5000 mm
<b>70 834</b> Mast mit Erdstück	H 6000 mm
<b>70 835</b> Mast mit Erdstück	H 7000 mm
<b>70 836</b> Mast mit Erdstück	H 8000 mm

Konische Stahl-Lichtmaste längsnahtgeschweißt · feuerverzinkt und lackiert mit Tür und C-Schiene

<b>71 002</b> Mast mit Erdstück	H 6000 mm
<b>71 004</b> Mast mit Erdstück	H 7000 mm
<b>71 006</b> Mast mit Erdstück	H 8000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

## Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered steel poles without visible welding seam - hot-dip galvanised and lacquered with access door and C-clamp

<b>70 886</b> Pole with anch.section	H 5000 mm
<b>70 834</b> Pole with anch.section	H 6000 mm
<b>70 835</b> Pole with anch.section	H 7000 mm
<b>70 836</b> Pole with anch.section	H 8000 mm

Tapered steel luminaire poles longitudinally seam-welded · hot-dip galvanised and lacquered with access door and C rail

<b>71 002</b> Pole with anch.section	H 6000 mm
<b>71 004</b> Pole with anch.section	H 7000 mm
<b>71 006</b> Pole with anch.section	H 8000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

## Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en acier, sans soudure visible · galvanisés et laqués avec porte et rail de montage

<b>70 886</b> Mât avec partie ent.	H 5000 mm
<b>70 834</b> Mât avec partie ent.	H 6000 mm
<b>70 835</b> Mât avec partie ent.	H 7000 mm
<b>70 836</b> Mât avec partie ent.	H 8000 mm

Mâts coniques en acier avec soudure longitudinale · galvanisés et laqués avec porte et profilés en C

<b>71 002</b> Mât avec partie ent.	H 6000 mm
<b>71 004</b> Mât avec partie ent.	H 7000 mm
<b>71 006</b> Mât avec partie ent.	H 8000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

## Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 021
LED-Netzteil	DEV-0270/700
LED-Modul 3000 K	LED-0411/830
LED-Modul 4000 K	LED-0411/840
Reflektor Abdeckrahmen	76 001 307
Reflektor Gehäuse	76 001 308
Dichtung	83 001 126

## Spares

Spare glass	14 001 021
LED power supply unit	DEV-0270/700
LED module 3000 K	LED-0411/830
LED module 4000 K	LED-0411/840
Reflector cover frame	76 001 307
Reflector housing	76 001 308
Gasket	83 001 126

## Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 021
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/700
Module LED 3000 K	LED-0411/830
Module LED 4000 K	LED-0411/840
Réflecteur du cadre	76 001 307
Réflecteur du boîtier	76 001 308
Joint	83 001 126